

# VOUROUND

vos informations municipales

N°84 - VOLONNE - OCTOBRE 2021



**HOMMAGE À JACQUES MANSUY,  
NOTRE ANCIEN MAIRE**

**DOSSIER : TRAVAUX CŒUR DE VILLAGE**





## COMMENT JOINDRE LES SERVICES DE LA MAIRIE ?

### MAIRIE DE VOLONNE

Place Charles de Gaulle  
04290 Volonne

Téléphone : 04 92 64 07 57

Mail : mairie.volonne@mairie-volonne.eu

mairie volonne

www.mairie-volonne.fr

Allez sur le site internet pour vous abonner à la newsletter.

### OUVERTURE AU PUBLIC

8h30 à 12h - tous les matins du lundi au vendredi

### PERMANENCES DU MAIRE OU DES ADJOINTS 1 À 2 SAMEDI(S) MATIN(S) PAR MOIS

Sur RDV, voir affichage en Mairie.

### SERVICES SOCIAUX

Les permanences se font à l'Espace des Solidarités : CCAS / Assistante sociale du CD04 / CLIC / ADMR / Ligue contre le cancer

**CCAS** Lundi, mardi de 14h à 16h sur RDV au 04 92 64 07 57

### ASSISTANTE SOCIALE DU CONSEIL

**DÉPARTEMENTAL** - 04 92 64 34 15

le lundi matin sur RDV

### CLIC VAL DE DURANCE - 04 92 61 53 57

Centre Local d'Information et Coordination Gérontologie :  
le jeudi de 14h à 16h

### LIGUE CONTRE LE CANCER

Mercredi de 9h à 11h, sur RDV au 06 88 46 09 75

### ADMR

Service d'aide à la personne 06 08 49 30 56  
le mardi de 9h à 12h30

Autres services d'aide à domicile :

**LA POPULAIRE** - 04 92 34 53 75

**LE TEMPS DES CERISES** - 04 92 32 59 08

### AUTRES INFORMATIONS UTILES

#### LA POSTE

Du mardi au samedi de 9h à 12h et les après-midi  
des mardi et vendredi, de 13h30 à 16h30.

#### BIBLIOTHÈQUE DU CHÂTEAU

Mercredi de 14h à 18h, vendredi de 9h à 11h30

Samedi de 9h à 12h.

#### MARCHÉ TOUS LES VENDREDIS MATIN



## COMMENT JOINDRE LES SERVICES DE L'AGGLOMERATION ?

4 Rue Klein - 04000 Digne-les-Bains  
04 92 32 05 05

www.provencealpesagglo.fr

### INFOS REGIE DE L'EAU

PAA-SEA - 8, Avenue du Barasson à Saint-Auban

9h-12h et 13h30-16h30, du lundi au vendredi

04 92 30 58 40 (24h/24 pour les urgences)

eau@provencealpesagglo.fr

### COLLECTE DES ENCOMBRANTS

Jeudi 28 octobre, jeudi 25 novembre et jeudi 23 décembre

Inscrivez-vous à la mairie avant le lundi précédant la collecte  
04 92 64 07 57 ou accueil@mairie-volonne.fr

## ETAT CIVIL

Du 1<sup>er</sup> septembre 2020 au 31 août 2021

### NAISSANCES

Iyad LEBON, né le 28/08/2020

Marie ARNAUD, née le 05/10/2020

Lyson BRUNET, née le 10/12/2020

Noémy BRUNET, née le 10/12/2020

Malia DIOMBERA-UGHETTO, née le 16/12/2020

Maylie ESCUYER, née le 07/03/2021

Owen COMBA, né le 29/04/2021

Célia GLAVIER, née le 14/06/2021

Alessia VANNI, née le 20/08/2021

**Nous souhaitons une belle vie  
à ces nouveaux Volonnais !**

### MARIAGES

Agnès ANDRÉ et Jacob DOWN, le 23/01/2021

Patricia DE SMET et Laurent KERGOAT, le 03/07/2021

Marina GIRAUD et Steven LEBRUN, le 03/07/2021

Elisabette MENGUE NDONG

et Alain VEILLON, le 06/08/2021

Priscillia DRONO et Julien CARTA, le 21/08/2021

**Nous présentons nos vœux de bonheur  
aux nouveaux mariés !**

### DÉCÈS

Pierre SCLAVOUNOS, décédé le 3 septembre 2020

Madeleine BENACH veuve CREMILLEUX,

décédée le 19 octobre 2020

Margueritte COSTA épouse HERNANDEZ,

décédée le 5 novembre 2020

Rémy BERGIER, décédé le 23 novembre 2020

Salvatore PISTONE, décédé le 7 décembre 2020

Robert GAILLARD, décédé le 11 décembre 2020

Marcel BREMOND, décédé le 26 janvier 2021

René ANDRÉ, décédé le 25 avril 2021

Rose ALCARAZ veuve MAVROSTOMOS,

décédée le 5 mai 2021

Georgette SIMON épouse CODOUL, décédée le 4 juin 2021

Marie-Madeleine PAGNON épouse ARMAND,

décédée le 15 juin 2021

Maxime ESCUYER, décédé le 27 juin 2021

Pascale BENET née GUEHO, décédée le 2 juillet 2021

Jacques MANSUY, décédé le 21 juillet 2021

Michèle MASSON veuve PAYEN, décédée le 7 août 2021

**Nous présentons nos condoléances  
aux familles endeuillées.**





Chères Volonnaises,  
Chers Volonnais,

Après un été qui a vu le retour des touristes et de belles animations les week-ends au cœur du village, c'est le temps de la rentrée.

Cette rentrée a été ponctuée par l'incontournable

Forum des Associations. Il a démontré la vitalité de notre village, avec beaucoup d'associations représentées : elles sont une fierté pour Volonne. Vous avez été nombreux à y participer et à vous inscrire aux animations proposées. Merci de votre participation.

Une rentrée où nous avons eu le plaisir d'accueillir près d'une douzaine d'enfants en plus dans nos effectifs scolaires. C'était un objectif fort de notre municipalité que d'avoir plus d'enfants dans nos écoles pour arrêter les fermetures de classes. Nos 6 classes sont aujourd'hui bien remplies et notre souhait reste de pouvoir prochainement en ouvrir une nouvelle. Nous souhaitons à nos enseignants, à l'équipe de la cantine et du périscolaire et aux enfants une très belle année scolaire.

Une rentrée marquée aussi par les travaux au cœur du village. Nous avons dédié le dossier spécial de ce Vourouno à leur présentation. Ces travaux sont la continuité de l'EcoQuartier et vont nous permettre de retrouver une place du village plus agréable, plus végétale, en remettant en valeur le château. Dans ce projet d'aménagement, nous avons réalisé des places de stationnement supplémentaires, en les déplaçant toutefois en partie le long du boulo-drome et aux abords de l'avenue du stade. Sur ces 2 nouveaux espaces de stationnement, 31 places seront créées.

Quant à la place Charles de Gaulle, nous y créons des places « bleues » qui favoriseront le stationnement de courte durée pour faciliter l'activité de nos commerces de proximité.

Ces nouveaux aménagements rendront notre place plus conviviale et faciliteront aussi l'installation de notre marché du vendredi.

Nous avons tenté de limiter la nuisance de ce temps de chantier en demandant aux entreprises de réaliser un maximum de travaux pendant les 2 semaines des vacances de Toussaint sur la place. Toutefois, nous aurons à cohabiter avec les engins pendant près de 6 semaines. Nous vous remercions par avance de votre patience et nous nous efforcerons, tout au long du chantier, de rendre possible les mobilités piétonnes.

Cette rentrée, c'est enfin ce moment qui nous est cher de l'accueil des nouveaux arrivants. Nous n'avions pas pu maintenir cet accueil l'an passé et nous convions donc cette année les nouveaux arrivants des 2 dernières années. Venez nous rejoindre sur la place du Château, **le samedi 9 octobre à 9h30** pour ce moment de convivialité où nous vous présenterons les attraits et activités de notre village, où nous remettrons les prix « Volonne en fleurs » et où nous vous proposerons une visite de l'EcoQuartier et des travaux en cours.

Que ce nouveau Vourouno vous donne l'envie de vous impliquer dans la vie de notre village !

À tou-te-s un très bel automne !

**Sandrine COSSERAT, Maire de Volonne**  
Et l'équipe municipale  
#MaCommuneJ'yTiens

## AGENDA

### SAMEDI 9 OCTOBRE

- 9h30 : accueil des nouveaux arrivants sur la place du Château, suivi de la remise de prix « Volonne en fleurs »
- A partir de 10h : le Jour de la nuit (programme détaillé p.4)

### MERCREDI 20 OCTOBRE

- De 9h à 18h, au local CCAS, « Octobre Rose », atelier d'autopalpation, organisé par le Ligue contre le Cancer

### DIMANCHE 31 OCTOBRE

- Halloween, à l'Espace Notre-Dame, organisé par le Comité des Fêtes

### JEUDI 11 NOVEMBRE

- 11h : cérémonie de l'Armistice au monument aux morts

### SAMEDI 20 ET DIMANCHE 21 NOVEMBRE

- Marché de la création, à l'Espace Notre-Dame, organisé par Volonne Initiatives

### DIMANCHE 5 DÉCEMBRE

- Bourse aux jouets et vide-grenier, à l'Espace Notre-Dame, organisé par le Comité des Fêtes

### MERCREDI 8 DÉCEMBRE

- de 9h30 à 11h30 : atelier du RAMip, à l'ancienne trésorerie

### MARDI 21 DÉCEMBRE

- Goûter de Noël des Seniors, à l'Espace Notre-Dame, organisé par le CCAS

### VENDREDI 24 DÉCEMBRE

- Descente aux flambeaux, sur la place du Château, organisé par le Comité des Fêtes

## COMMEMORATION DU 19 AOUT 1944

Le 19 août 1944, les résistants français, pour compliquer le retrait des troupes allemandes, font sauter vers 3h du matin le pont de Volonne ... 20 minutes après celui de Château-Arnoux.



Le pont de Volonne après sa destruction

Les 140 soldats allemands de la garnison de Sisteron pris au piège sont faits prisonniers par les Américains qui arrivent par la RN 85. Déjà un comité local de libération se constitue, préfigurant le conseil municipal qui ne sera élu qu'en mai 1945.

C'est cet événement que nous avons commémoré ce 19 août en déposant une gerbe de fleurs au monument aux morts, la cérémonie patriotique ayant été annulée pour raisons sanitaires.

## OCTOBRE ROSE



La Ligue contre le Cancer organise, dans le cadre d'Octobre Rose, au local CCAS de Volonne, un temps d'information sur le dépistage du cancer du sein ainsi qu'un atelier d'autopalpation sur un buste

en silicone, **le mercredi 20 octobre**, de 9 h à 18h. Sur RV au 04.92.32.50.36.

Ne jetez pas vos vieux soutiens gorges, déposez-les à la borne de collecte en mairie. Nous en ferons une guirlande pour décorer le village ! Une chouette action pour interpeller et inviter à notre action du 20 octobre.



## LE JOUR DE LA NUIT



Le Jour de la Nuit est une manifestation nationale de sensibilisation à la pollution lumineuse, à la protection de la biodiversité nocturne et du ciel étoilé, coordonnée par l'association Agir pour l'Environnement, en partenariat avec l'AMF. Depuis plusieurs années maintenant, l'événement rassemble une multitude d'acteurs (collectivités locales, associations, gestionnaires d'espaces naturels et citoyens) qui organisent des manifestations et animations dans les territoires.

A Volonne, ce **samedi 9 octobre**, se déroulera la nouvelle édition du Jour de la Nuit. Un très beau programme a été élaboré par les associations partenaires (la Cistude, la LPO), en partenariat avec la municipalité, PAA, le camping l'Hippocampe et EDF :

- De 10h à 13h, à la salle polyvalente : atelier enfants (+ de 10 ans) et grands - « Venez préparer et décorer vos lampions ». Places limitées, sur inscription au 06.10.68.02.19. (port du masque)
- 16h : ouverture de la manifestation
- 19h : discours et repas tiré du sac
- A la tombée de la nuit : extinction de l'éclairage public
- 20h30 : déambulation nocturne dans le village avec vos lampions et au rythme de lectures et de contes (réseau des médiathèques de PAA)
- Bonne nuit, chants et danses autour du feu par « Les marins des Alpes » (participation au chapeau)

La tenue de la manifestation sera conditionnée à la météo et à l'évolution des mesures liées au COVID-19.



Directeur de la publication :  
Sandrine COSSERAT

Comité de rédaction :  
Sandrine Cosserat, Anne Vancauwenberghe,  
Jean-François Popielski  
et l'ensemble de l'équipe municipale.

© Photos : l'équipe municipale,  
Archives départementales 04.

En couverture :  
18<sup>ème</sup> fête médiévale, le 31 juillet 2021.

Merci à Paule BAIRIN pour sa relecture

Création et mise en page :  
www.grafist.fr

Impression : IRC Manosque

Tirage : 1100 ex. sur du papier normes écologiques PEFC

## FORUM DES ASSOCIATIONS

C'est sous un soleil de fin d'été, ce samedi 4 septembre, que nos associations se sont retrouvées sur la place du Château pour présenter aux Volonnais leurs activités et projets. Plus de 20 associations étaient représentées avec, cette année, de nouvelles venues comme la

Fabriquerie, Volumna 930 et l'Université du Temps Libre, qui vient installer ses ateliers de langues anglaise, italienne et espagnole dans notre village. Bienvenue à elles !

Ce forum très dynamique a été encore animé par le Judo Club

de Volonne et ses démonstrations qui ont séduit les Volonnais.

Merci à toutes et à tous pour cette belle rentrée pleine d'énergie !



## VOLONNE INITIATIVES

Oyez, oyez, braves gens ! La nouvelle équipe de Volonne Initiatives, et ses « petites mains » vous ont offert une fête joyeuse et ensoleillée et ce, malgré cette période de pandémie !



A cette occasion, nous remercions Madame le Maire, Sandrine Cosserat, qui nous a fait l'amitié et l'honneur d'inaugurer ces deux jours de festivités, acceptant de couper la corde d'ouverture du site médiéval le dimanche matin, habillée pour la circonstance. Nous remercions également les services techniques communaux, l'équipe de la Croix Rouge, les petits Templiers volonnais et les commerçants qui ont tous joué le jeu, ainsi que tous les bénévoles pour leur participation active.

Depuis des mois, nous avons travaillé et fait en sorte que le village renaisse à la gaieté et puisse rassembler habitants et visiteurs dans un climat festif.

Les troupes, conviées cette année, ont été heureuses et ravies de festoyer avec nous et ont présenté des spectacles de qualité, de musique, de fauconnerie, de feu, de contes et d'animations de rue. Pendant tout le week-end, les nombreuses échoppes ont proposé un grand nombre d'articles tels que du cuir, des bijoux, des costumes, des jouets en bois, des produits gourmands etc. Il y a eu aussi les différents ateliers tels que la chirurgie sur les terrains de bataille, les histoires et contes médiévaux, la pratique de la peinture à l'oeuf, de l'écriture au moyen âge, de la belle calligraphie, de la côte de maille etc ... Durant ces deux jours, les enfants n'ont pas été oubliés, ils ont apprécié les divers jeux médiévaux, ont passé de bons moments dans la cage aux prisonniers et encore plus lors de la catapulte à bonbons. Un super week-end et on vous donne rendez-vous en 2023 pour la XIX<sup>ème</sup> édition !

Le traditionnel Marché de la création est prévu – sous réserve de l'évolution de la situation sanitaire – **le week-end des 20 et 21 novembre prochain.**

Nous vous souhaitons une bonne rentrée à toutes et à tous. Encore merci à tous et prenez bien soin de vous.

## LES CIGALES

Le club des Cigales informe ses adhérents qu'il reste fermé. Une Assemblée Générale est prévue ce **vendredi 8 octobre à 16h** à la salle polyvalente.

## COMITE DES FETES



Toute l'équipe du Comité des Fêtes vous remercie pour votre participation au vide-grenier qui a eu lieu le 12 septembre. A cette occasion, vous avez peut-être rencontré nos nouveaux bénévoles. Les membres du bureau tenaient à les remercier pour leur implication et leur bonne humeur !

On a hâte de tous se retrouver pour Halloween **le 31 octobre prochain** à l'Espace Notre-Dame. Les autres manifestations programmées par le Comité en ce dernier trimestre 2021 sont une bourse aux jouets et vide-grenier, **le 5 décembre** à l'Espace Notre-Dame, et la traditionnelle descente aux flambeaux du Père Noël, **le 24 décembre.**



## JC VOLONNE

La saison 2021-2022 a débuté le vendredi 3 septembre dernier. Mais il n'est pas trop tard si vous voulez nous rejoindre !

### Horaires des cours du vendredi :

- Pré-judo (nés en 2016), mini-poussins (nés en 2014-2015) et poussins (nés en 2012-2013) : accueil à 16h45 – fin de séance : 18h
- Benjamins (nés en 2010-2011) et minimes (nés en 2008-2009) : accueil à 17h45 – fin de séance à 19h15
- Cadets (nés en 2006-2007) et juniors/seniors (nés en 2005 et avant) : accueil à 18h45
- Taïso : lundi et mercredi 18h15-19h15
- UV1 kata et UV2 techniques : sur demande pour les volontaires

Renseignements : judoclubvolonne@gmail.com

## LA BOULE VOLONNAISE

L'été se termine, un sociétaire vient clôturer la saison. Un moment convivial qui vient remercier nos fidèles adhérents. Nous avons la chance d'avoir des membres très actifs qui ont envie de faire vivre l'association, de s'occuper du boulodrome. Ils ramassent régulièrement les canettes vides, les mégots (des cendriers ont été posés) etc... Nous les en remercions vivement! La Boule Volonnaise s'inscrit dans une démarche éco-citoyenne mais il faut du temps et de la patience. Les joueurs qui utilisent le boulodrome ne sont pas tous membres de l'association, ce qui rend les choses plus difficiles.

Nous n'avons pas pu faire certains concours officiels mais nous avons choisi, avec la collaboration du Café des Arts et de l'Industrie, d'en proposer les vendredis soirs de juillet et août, la licence n'étant pas obligatoire. Tous espèrent un retour à la normale rapidement, nous communiquerons dès que possible sur la date de notre assemblée générale.

Nous souhaitons à tous un bel automne, « pétanquement vôtre »!



## AGV VOLONNE L'ESCALE

Malgré la complexité de la mise en place des mesures sanitaires, les cours ont repris début septembre. Cette année, nous débutons la saison avec une nouvelle animatrice le mardi soir.

Les cours de country sont suspendus jusqu'à nouvel ordre, nous ne manquerons pas de vous tenir au courant de l'évolution de la situation.

Vous avez toujours la possibilité de nous rejoindre en cours d'année pour suivre les cours de : gym senior, gym vitalité, stretching, yoga dynamique, gym enfant.

La première semaine reste gratuite, avec la possibilité d'essayer plusieurs cours afin de pouvoir adhérer à ceux qui vous conviennent.

Pour tout renseignement complémentaire : edith.gv@outlook.fr 04.92.61.21.17.



## LA GRATUITERIE

# LA GRATUITERIE DE VOLONNE

La Gratuiterie vient de fêter sa première année d'existence et c'est une belle réussite !

Malgré sa fermeture due aux différents confinements ainsi que les différentes périodes de fermeture hivernale et estivale, ce sont plus de 2000 personnes qui ont franchi ses portes pour prendre et/ou déposer des objets, ou simplement y passer pour discuter.

Nous sommes ravis de cet engouement. Grâce à vous et à vos nombreux dons, vous permettez à ce lieu d'exister. MERCI !

La Gratuiterie est ouverte du mardi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h.

Elle fermera ses portes du 23 décembre jusqu'à la mi-mars.

Merci de ne rien déposer devant la Gratuiterie en notre absence.

Si vous désirez participer à cette belle aventure en tenant des permanences occasionnellement, n'hésitez pas à nous contacter.

Merci et bienvenu-e-s.



## LA VIEILLE PIERRE

Un été solidaire et joyeux pour la Vieille Pierre

Nous avons accueilli plus de 200 personnes, en juin, dans le cadre des Journées du Patrimoine de Pays et des Moulins. La soirée de projection en plein air du film documentaire de Jean Giono « l'homme qui plantait des arbres » fut très émouvant. Vous pouvez encore lire des anecdotes historiques sur des arbres volonnais, exposées sur le mur en faïence de l'ex-boulangerie Vachier.

C'est la première année que nous recevons un groupe de 13 compagnons scouts/guides de France, qui sont venus nous soutenir pour la mise en valeur de notre patrimoine. Nous remercions Madame Soncini du Géoparc Unesco de nous avoir mis en relation. Deux

super semaines dans une ambiance estivale volonnaise avec des jeunes gens sympathiques ! Mais tout ça nous a demandé une organisation logistique importante car ils n'avaient pas de moyens de transport.

Un grand merci à tous pour la solidarité et l'entraide pour accueillir ces jeunes parisiens, notre animatrice bénévole Flora, les bénévoles de la VPV, la municipalité, le club de foot, José, l'entreprise Camilleri, Monique et, pour la soupe au pistou « inter-chantiers bénévoles », l'épicerie chez Mimi, Victor et Vincent Vanni et le Café de l'Industrie.

Les scouts sont intervenus sur plusieurs chantiers : les fouilles de Saint-Jean de Taravon, le projet de solarisation des arbres dans le vallon du Taravon, l'élimination des ailantes sur le site des 2 tours, le chantier de la Charreirasse avec les bénévoles de l'APARE, le site de la balade au fil de l'eau pour remonter les passerelles emportées par la crue de 2020, aménager un escalier et nettoyer l'espace des orgues mais ils ont aussi aidé à l'inventaire des arbres remarquables avec Mathilde Stoclin, ils ont soutenu Jérôme Rosello dans son activité de maraîcher etc. Ils ont également participé à une sortie sur le thème des plantes sauvages comestibles...

Ils œuvraient sur les chantiers le matin et, l'après-midi, ils partaient à la rencontre des citoyens et du village. Ils ont bénéficié de la visite commentée de Lucien et de l'accompagnement au son de musiques traditionnelles, lors du chantier des 2 tours avec Vincent Roggero. Nous sommes fiers de cette expérience et, pourquoi pas, la renouveler dans les années à venir ? Les scouts, eux, sont unanimes : ils ont qualifié leur séjour à Volonne d'inoubliable !



## MISONSCENES VOLONNE : THEATRE ADULTES ET ENFANTS

L'activité a pu résister aux divers aléas qui sévissent en ce moment.

L'atelier « enfants » a maintenu son rythme pendant l'année, avec un petit groupe bien constitué. Un stage d'été, début juillet, a été organisé et a permis l'arrivée de têtes nouvelles qui ont apprécié ces trois jours ! Le groupe s'est étoffé, avec un garçon de plus... La rentrée augure une activité riche en sketches, pièces et rigolades ... Nous avons redémarré ce 8 septembre, n'hésitez pas à venir nous rejoindre, les inscriptions ne sont jamais closes !

Un spectacle est normalement prévu en octobre, à confirmer ...



L'atelier « adultes » devrait également redémarrer.

Enfants, ados, adultes, en demande d'expression, l'atelier théâtre est pour vous.

Renseignements : [trannoysonja@yahoo.fr](mailto:trannoysonja@yahoo.fr)  
et 06.62.29.57.72.

## BOUCHONS D'AMOUR



L'été fut fructueux pour la collecte des bouchons : nous avons récolté près de 1400 sacs dans le département et des palox pleins de bouchons triés sont prêts à être expédiés à l'usine de recyclage dans les prochains jours.

Merci à tous, cette récolte nous permet d'aider les personnes atteintes de handicap en leur finançant une partie des appareils spécifiques dont ils ont besoin pour améliorer leur quotidien. A savoir que chaque euro récupéré grâce aux bouchons est intégralement reversé aux bénéficiaires.

Nos bidons bleus ne sont pas des poubelles ! Au printemps dernier, un étourdi - ou un incivique - a déposé ses sacs de cendre de cheminée dans le bidon du quartier des Démesses, nous obligeant à laver les bouchons avant de les trier !!!

Si vous voulez nous rejoindre, adressez-vous à Chantal Géranton, responsable du secteur de Volonne.



## FCV : C'EST ENFIN REPARTI !!!!

Après des mois d'attente, le football a enfin repris ses droits. Petits et grands foulent à nouveau la pelouse du stade Richaud - Tamietti. Pour la plus grande joie de tous ! Toutefois cette reprise reste encadrée par un protocole sanitaire strict. Notamment pour les licenciés âgés de 12 ans et plus (donc seniors compris). Pour les entraînements comme pour les matchs, ces derniers doivent avoir un processus vaccinal complet ou présenter un test PCR ou antigénique négatif de moins de 72h ou encore un certificat de guérison de moins de 6 mois. Pour les licenciés U7, U9 et U11, seul le masque et le respect des gestes barrières sont obligatoires. A noter que ces mesures s'appliquent également aux parents, dirigeants et arbitres du club. Concernant l'accueil des supporters dans l'enceinte du stade, le club demandera la présentation du pass sanitaire et ce, conformément aux obligations demandées aux clubs par la FFF.

Côté « entraînements », nous vous informons des jours et horaires actuels, ces derniers pouvant varier en fonction des possibles contraintes sanitaires :

- Catégories U7 et U9 : le mercredi de 14h30 à 16h00 à Volonne
- Catégories U10 et U11 : le lundi de 17h30 à 19h00 à Volonne et le mercredi de 14h00 à 15h30 à Malijai
- Catégorie U12 et U13 : le mercredi de 15h30 à 17h00 à Malijai (pour le moment)
- Catégorie Senior : le mardi et vendredi de 19h30 à 21h00 à Volonne

N'hésitez pas à venir nous rejoindre, enfants comme adultes. Les inscriptions courent toujours ! Nous vous tiendrons informés des différentes manifestations qui seront mises en place au cours de la saison, saison qui se terminera en juin prochain avec une grande fête pour les 80 ans du club.

D'ici là, bonne saison à tous !



## ASSOCIATION NATURE NEIGE LOISIRS

L'association ANNL propose des sorties à la journée en moyenne montagne afin de partager les joies de la randonnée dans une ambiance amicale et conviviale.

Renseignements : Hélène Bazet 04.92.62.63.89.

## ACCUEIL DES NOUVEAUX ARRIVANTS



La municipalité organise l'accueil des nouveaux Volonnais **le samedi 9 octobre** prochain à 9h30. Cette manifestation n'ayant pu avoir lieu en 2020, nous accueillerons les nouveaux arrivants de l'année dernière en plus de ceux de 2021.

Rendez-vous sur la place du Château, devant l'accueil de la mairie, pour rencontrer l'équipe municipale autour d'un petit-déjeuner convivial.

Ce sera aussi l'occasion de découvrir le village (une visite de l'EcoQuartier vous sera proposée) ainsi que les associations de la commune.

Merci de vous inscrire en mairie du lundi au vendredi entre 8h30 et 12h00 ou par mail à [accueil@mairie-volonne.eu](mailto:accueil@mairie-volonne.eu)

## Hiver 2021/2022 : campagne d'aide au chauffage et aux économies d'énergie



Le Centre Communal d'Action Sociale renouvelle cette aide financière qui s'adresse aux foyers volonnais rencontrant des difficultés et se trouvant en situation de précarité énergétique.

Les dossiers de demande sont à votre disposition à l'accueil de la mairie **jusqu'au 21 octobre**.

## Aide à une activité sportive ou culturelle

Afin de permettre à tous les enfants d'accéder à une activité sportive ou culturelle au sein d'une association, le CCAS propose une aide, en fonction de la situation du foyer.

Vous pouvez vous adresser à l'accueil de la mairie.

## Animations Seniors

Les Ateliers « Prévention Seniors » vont enfin pouvoir reprendre. Nous vous informerons des modalités de participation dès que le programme sera finalisé.

Nous espérons bien, aussi, pouvoir à nouveau organiser le goûter de Noël **le 21 décembre**.

## Analyse de Besoins Sociaux

Si vous n'avez pas encore répondu à ce questionnaire, nous vous sollicitons à nouveau. Votre participation, strictement anonyme, nous aidera dans notre réflexion sur les actions sociales à mener.

Il est à votre disposition en format papier à l'accueil de la mairie ou en ligne sur le site « [mairie-volonne.fr](http://mairie-volonne.fr) »

## CCAS

### Permanences à l'accueil CCAS - Solidarités

	MATIN	A-MIDI
LUNDI	9h00 - 12h00 Assistante Sociale du C. Départemental Mme Myriam VERDIER <b>sur RDV seulement</b> 04 92 64 34 15	14h - 16h CCAS <b>sur RDV seulement</b> 04 92 64 07 57
MARDI	9h00 - 12h30 ADMR 06 08 49 30 56	14h - 16h CCAS <b>sur RDV seulement</b> 04 92 64 07 57
MERCREDI	9h00 - 11h00 « Écoute cancer » LIGUE CONTRE LE CANCER Mme Arlette SALVY <b>sur RDV seulement</b> 06 88 46 09 75	
JEUDI		14h - 16h CLIC Val de Durance Mme Frédérique TÉA 04 92 61 53 57
VENDREDI		

## CHANTIER « JEUNES » D'ÉTÉ...

Cette année, l'équipe de l'APARE est arrivée le vendredi 16 juillet, elle a de nouveau pris ses quartiers à l'école maternelle pour 3 semaines. Un petit déjeuner d'accueil a eu lieu le mercredi 21 juillet, dans le jardin public à côté de l'école maternelle, en présence de l'équipe de l'APARE et d'une délégation de scouts. Ces derniers ont d'ailleurs participé au chantier.

Malgré une diminution de l'effectif, suite à des départs en cours de séjour, et à quelques jours de pluie, l'équipe de l'APARE a réalisé toute la portion de la cascade de la Charreirasse prévue cette année.

## ... ET STAGES D'AUTOMNE

Deux animations pour nos ados sont proposées pendant les vacances de la Toussaint :



**Projet 1** : « Des fleurs sur nos abribus » - animation fresques, du **lundi 25 au vendredi 29 octobre** (première semaine des vacances) - Artiste encadrant : Sabrina Djabeur Djeddar

Thème pictural = fleurs, végétation luxuriante, jungle - inspirés des peintures du Douanier Rousseau.

Le projet de l'artiste concernerait les surfaces intérieures des abribus - mur du fond.

Encadrement de 3 à 4 jeunes de Volonne de 12 à 16 ans. Possibilité de s'inscrire sur 1 ou plusieurs matinées. Lundi, mardi, mercredi, jeudi, vendredi : 9h30 à 12h.

**Projet 2** : « 10 postes 10 villes » - stage de graffiti, soutenu par le SDE04 et ENEDIS, du **mardi 2 novembre au samedi 6 novembre à midi** (seconde semaine des vacances) - Artiste encadrant : Nathalie Ramond « Mad^ame »

Thème pictural = Oiseaux et patrimoine

Le projet de l'artiste concerne 2 grandes faces et 3 petites faces de postes électriques.

Encadrement de 3 à 4 jeunes de Volonne de 14 à 20 ans. Inscription sur l'ensemble des 5 matinées pour un travail suivi avec le même groupe. Mardi, mercredi, jeudi, vendredi : 9h30 à 16h + le samedi : 9h30 à 12h Midi - repas tiré du sac partagé ensemble.



A la Toussaint, pour nos ados, inscrivez-vous à un stage de GRAFF

**Le jeudi 11 novembre, à 11h30**, lors d'un pot offert par la mairie, les travaux des deux groupes seront présentés.

Si vous souhaitez participer, inscription en mairie, directement à l'accueil ou par mail, [accueil@mairie-volonne.eu](mailto:accueil@mairie-volonne.eu), en donnant vos coordonnées.

## ENVIRONNEMENT

### Bennes à végétaux

Cet automne, PAA renouvellera la mise à disposition de ses bennes à végétaux. Les dates et lieux vous seront communiqués ultérieurement.

### Opération broyage

Depuis quelques années, la gestion des déchets verts est une vraie problématique. Beaucoup ont des jardins mais ne savent pas quoi faire des branchages. Cette année encore, nous vous proposons une opération broyage, avec une organisation un peu différente.

Vous aurez la possibilité de déposer vos végétaux les vendredis **29 octobre et 5 novembre de 13h30 à 15h30** à l'espace Pérona. Julien, notre ASVP, vous y attendra et vous pourrez vous inscrire pour la récupération de votre broyat.

Inscription en mairie dès maintenant aux heures habituelles d'ouverture. Vous avez oublié de vous inscrire? Vous pouvez tout de même venir le **13 novembre, de 9h00 à 12h00**.

### Service d'Accompagnement à la Rénovation Énergétique (SARE)

Vous souhaitez rénover votre logement ou vos locaux et vous avez besoin de conseils ?

L'Agence locale de la Transition Énergétique (ALTE), en partenariat avec Provence Alpes Agglomération,

peut vous aider !

Chaque quatrième mardi du mois, un conseiller de l'ALTE est disponible sur Volonne pour vous accompagner dans votre démarche, que vous soyez un particulier ou une petite entreprise du tertiaire privé.

Cet accompagnement est gratuit et vous permettra de vous orienter vers des solutions techniques performantes, des professionnels qualifiés et les aides financières mobilisables pour réaliser votre rénovation énergétique.

Pour prendre rendez-vous avec un conseiller, munissez-vous de votre dernier avis d'imposition et choisissez un créneau sur le site internet [www.alte-provence.org](http://www.alte-provence.org) ou par téléphone au 04.90.74.09.18. le lundi et le mercredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30.

### Platanes du cours Jacques Paulon

En décembre 2017, la commune avait missionné Francis Maire Arboriste Conseil pour diagnostiquer le patrimoine arboré du village. Le Chancre coloré du platane avait été signalé sur plusieurs arbres du Cours Jacques Paulon. Le Chancre coloré est une maladie provoquée par un champignon très virulent qui détruit chaque année de nombreux platanes en contaminant la sève.

Malgré toute l'attention apportée depuis 2018, le Département a jugé que six platanes infectés par ce champignon, entre le pont de la Durance et le carrefour avec la RD4, présentaient une charpente en très mauvais état et risquaient de s'effondrer à tout moment.

Ils ont été abattus il y a quelques jours par une entreprise spécialisée du Département. Une opération de replantation sera effectuée par la suite.

### Plan de gestion des populations de sangliers autour de la retenue de l'Escale



Face à la prolifération des populations de sangliers autour de la retenue de l'Escale et aux dégâts occasionnés aux cultures à proximité, la Préfecture des Alpes de Haute Provence a autorisé trois chasses en battue du 12 septembre 2021 au 9 janvier 2022 à la société de chasse « la Diane » à Château-Arnoux en lien avec la société de chasse de Volonne et « la Perdrix » à l'Escale. Des panneaux de signalisation seront mis en place à chaque battue.

### Développement Durable : réduisez vos déchets grâce au compostage !



COMPOSTEUR  
DOMESTIQUE BOIS 400L

Le kit de compostage remis aux usagers est constitué de :



Engagée dans une démarche de développement durable et animée, dans chacune de ses actions, par le souci de protection de l'environnement, Provence Alpes Agglomération propose aux habitants de son territoire de réduire utilement la production de déchets en pratiquant le compostage.

Pour ce faire, l'Agglomération propose 100 composteurs bois (avec bio-seaux et guide de montage) d'une contenance de 400 litres, pour un coût de 30 € l'unité, une partie du montant étant pris en charge par la collectivité.

Il suffit de prendre rendez-vous au 04.92.32.65.36., du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h, afin de récupérer le composteur au siège de l'Agglomération (4 rue Klein à Digne-les-Bains, muni d'un justificatif de domicile). Paiement par chèque uniquement à l'ordre de « REGIE SYDEVOM » Plus d'informations : <https://www.provencealpesagglo.fr/compostage>

### Volonne - Territoire engagé pour la nature



Le programme « Territoires engagés pour la nature » vise à faire émerger, reconnaître et valoriser des plans d'actions en faveur de la biodiversité. Il s'adresse aux communes et intercommunalités quelle que soit leur taille, qu'elles soient débutantes ou initiées en matière de biodiversité.

A ce jour, 240 territoires sont engagés en France, Volonne en fait désormais partie. Le diplôme nous a été décerné, ce mardi 7 septembre 2021, dans le cadre du Congrès Mondial pour la Nature. Volonne est ainsi diplômée sur 3 ans 2021-2024 et s'est engagée pour la réalisation de 3 actions :

- Modification des documents d'urbanisme en intégrant la préservation de la biodiversité : préservation des éléments linéaires (haies, alignement de forêts) pour garantir le déplacement de la faune, ajout de prescriptions d'ordre écologique (clôtures perméables, liste des espèces végétales locales, bonnes pratiques de gestion des jardins, etc.), protection des arbres dits remarquables, ...
- Acquisition d'un site d'intérêt remarquable pour le valoriser et protéger sa biodiversité
- Education à l'environnement par la mise en place d'un jardin pédagogique pour les écoles et le développement des Classes Durance, en lien avec Provence Alpes Agglomération et les associations locales de protection de la nature.

### CULTURE ET PATRIMOINE

#### Les impressions de Barbara, à l'accueil du Moulin Trabuc cet été

Au mois de juin, le début de saison estivale au Moulin à huile de Volonne a vu l'arrivée timide de touristes venus de divers horizons. Certains espéraient, en franchissant le seuil, acquérir de l'huile d'olive locale ! Néanmoins, ce lieu, chargé d'histoire, n'a cessé de faire parler les curieux, chacun y allant de son petit commentaire agrémenté d'éventuelles rêveries. Il est vrai que sous les voûtes fraîches, nous laissons volontiers nos idées vagabonder vers les villageois et

seigneurs que virent passer les siècles écoulés. Combien de mains ont collaboré, travaillé et réparé ce vieux moulin ? Sûrement tant et tant, et autant de passionnés à qui nous pensons et que nous remercions.

Les vacanciers, de plus en plus nombreux au fil des jours, furent émerveillés de voir que le patrimoine local est conservé et prend une place importante dans le cœur de la commune. Ces estivants, venant de différentes régions françaises mais aussi de pays étrangers, ont également fait part de leurs impressions, dans un partage et un échange bien agréable et très instructif. L'occasion de se rendre à l'évidence que ne pas oublier et transmettre des tranches d'Histoire sont devenus une évidence plus qu'essentielle. On le ressent, à chaque question posée, lorsque l'on capte cette lueur dans les yeux écarquillés des petits et des grands.

Le Géoparc nous a également rendu visite un jour de pluie ! Ravis de constater que nous avons accroché leurs drapeaux, ils ont découvert le moulin et son fonctionnement avant de se rendre aux Gypseries du château.

Chaque mardi matin, les visiteurs ont suivi avec bonheur le guide et le poète, à la découverte du village et de son histoire, et, sourires aux lèvres, se sont délectés des anecdotes narrées.

Il est à noter qu'un bon nombre de villageois sont aussi venus découvrir ce lieu. Ils ont été étonnés et impressionnés par sa beauté d'antan qui, pour certains, leur a rappelé des souvenirs d'enfance.

En ce qui concerne la fréquentation, la moyenne fut d'un peu moins de cent visites par semaine avec une affluence plus marquée les mardis (jours de visites guidées), et les vendredis (jours de marché). Il faut préciser que les informations et prospectus touristiques mis à disposition afin d'orienter le public ont rencontré un franc succès.

### CLIN D'ŒIL A NOS POMMIERS

La campagne de cueillette des pommes a commencé à Volonne : Didier Arnaud, Gilbert Jaume, Laurent Richaud, nos agriculteurs sont à l'œuvre ! Ce ne sont pas moins de 70 salariés qui s'affairent en ce moment dans les vergers. Des petits « phénomènes » s'installent parfois dans les palox, comme cette pomme qui affiche plus de 500gr !



### JACKY MANSUY, ANCIEN MAIRE, NOUS A QUITTÉS



C'est au cœur de l'été, en ce 21 juillet, que Jacques Mansuy est décédé au terme d'un courageux combat contre une courte mais implacable maladie.

Par une matinée inondée de soleil mais aussi de tristesse, l'Espace Notre-Dame, pourtant plus vaste que notre chapelle paroissiale, ne pouvait contenir la foule de ses amis

et des Volonnais qui avaient voulu entourer sa famille pour l'accompagner dans son dernier voyage sur sa terre de Volonne qu'il a tant aimée et si bien servie.

Jacques Mansuy, Jacky pour la plupart d'entre nous, fut élu à 34 ans, en 1983, maire de Volonne. Il est le plus jeune de l'histoire de la commune, après le docteur Louis Heyriès à la fin du XIX<sup>ème</sup> siècle. Il a exercé son mandat pendant 18 ans, ce qui en fait, à ce jour, celui qui a exercé le plus longtemps cette fonction. Chef d'entreprise dynamique et estimé par ses collègues artisans comme par ses employés, il avait succédé à son père, lui-même ancien maire de Volonne, avant d'en laisser les rênes à son fils Lionel. Heureux époux de Magali, père fier de trois fils et grand-père comblé de sept petits-enfants, Jacky a connu une belle vie de famille. Mais il a été aussi entouré d'amis fidèles qu'il a toujours su accompagner tant il avait le don de l'amitié. Son bilan, à la tête d'équipes municipales efficaces et dévouées, est trop riche pour être présenté ici mais, parmi les nombreuses réalisations dont la commune porte les traces, nous retiendrons surtout l'ouverture de notre village à l'intercommunalité, aux relations avec les partenaires institutionnels et associatifs, sans oublier le pacte d'amitié avec Pont-à-Vendin. L'amitié, sa marque et son héritage...

Nous n'aurons plus le plaisir de croiser et de rencontrer Jacques Mansuy, mais il restera présent par tous les souvenirs que Volonne conserve de lui et que les Volonnais gardent en mémoire et, notamment, tous ceux qui savent les services qu'il a rendus. Il reste dans le cœur et les pensées de ses amis. Il va continuer d'inspirer la vie de ses proches.

Merci Monsieur le Maire, merci Jacky, pour tout ce que tu as fait pour ton village, pour ses habitants, et pour tes amis et tes proches auxquels nous exprimons nos plus sincères condoléances.

Hommage rendu par son ancien premier adjoint et ami, Michel Fauchet.

# DOSSIER : TRAVAUX « CŒUR DE VILLAGE »

Dans la continuité de l'aménagement durable de notre EcoQuartier, nous avons démarré, en juin, la tranche « Cœur de Village », qui comprend 5 secteurs :

- La rue Latil Mathieu et abords du Boulodrome
- L'avenue du stade – qui rejoint la départementale à la route Napoléon
- La place du Général de Gaulle
- Le parvis de l'immeuble de la Poste
- Le haut du cours Jacques Paulon

Ces travaux ont fait l'objet d'une consultation et sont menés par 5 entreprises pour un montant de l'ordre de 770 k€ HT :

LOT 1	MINETTO	180 673 €HT
LOT 2	EIFFAGE	387 880 €HT
LOT 3	RCR Déco	32 683 €HT
LOT 4	URBELEC	50 342 €HT
LOT 5	ROSEAU	117 180 €HT

A ces montants de travaux, s'ajoutent des honoraires de diagnostic, de maîtrise d'œuvre, de contrôle sécurité, de constat d'huissiers. Ainsi que des travaux complémentaires de sécurisation électrique (Enedis, SDE04, ...), une participation à l'enfouissement des lignes téléphoniques, l'ajout d'une borne incendie, ... portant l'ensemble de l'opération à près de 900 k€ HT.

Nous avons mobilisé plusieurs aides financières :

Région PAS – 82 590 €  
pour l'aménagement des espaces publics

Aide de l'état DETR – 80 000 €  
pour l'aménagement des espaces publics

Participation PAA – 51 534 €  
pour l'eau et l'assainissement

Agence de l'Eau – 63 800 €  
pour l'eau et l'assainissement

CD04 – 12 300 € pour l'eau

Aide de l'état DETR-DSIL – 67 200 €  
pour les stationnements de l'extension de la Maison de Santé

Soit des subventions actuellement de l'ordre de 360 k€

Nous sommes en cours de montage d'un dossier sur la désimperméabilisation auprès de l'Agence de l'Eau qui devrait nous apporter des aides supplémentaires et monter le taux global de financement entre 45% et 50% de l'opération.

## 1/ Les travaux de la rue Latil Mathieu

Ces travaux ont démarré en juin et nous permettent de mettre à neuf tous les réseaux sous la chaussée de cette rue qui étaient très vieillissants et ont fait l'objet de nombreuses interventions pour fuites ces dernières années. Ils permettent aussi d'enfouir les réseaux télécommunication et éclairage public. Nous profitons de ces travaux pour créer de nouveaux stationnements le long du boulodrome – **14 places dont 1 place PMR.**

La particularité de ces nouvelles places de parking est qu'elles seront faites avec des dalles béton perméables, ce qui limite le ruissellement des eaux et le risque d'inondation.

Avec la création de ces nouveaux stationnements, nous serons plus vigilants quant aux règles de stationnement et à l'interdiction de stationner dans la rue Latil Mathieu.

Le long de la rue, le caniveau central sera réalisé en béton désactivé de couleur claire et latéralement, au pied des façades, nous proposerons des points de fleurissement qui seront gérés avec des « permis de végétaliser ».

Les travaux de chaussée seront terminés fin octobre, il restera alors les travaux d'enfouissement des réseaux et de fleurissements.

Le muret qui servira aussi d'assise le long du boulodrome sera paré de pierres du Vançon par nos services techniques.

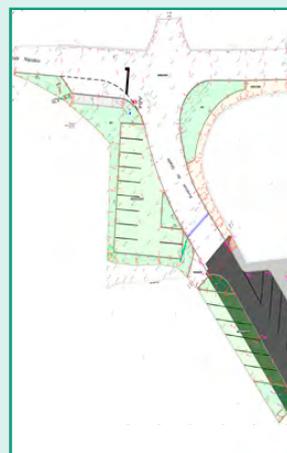


## 2 / L'avenue du stade - qui rejoint la départementale à la route Napoléon

Nous avons souhaité reprendre ce grand espace enrobé, par où passait l'ancienne départementale, pour mieux utiliser l'espace.

Nous avons commencé par faire l'acquisition de la parcelle Bayle puis nous avons tracé un projet qui permet de créer **17 places de stationnement supplémentaires.**

Le projet adopte le même principe de places en dalles béton perméables qui limitera l'écoulement des eaux de ruissellement lors des fortes pluies.



Il intègre aussi des espaces végétalisés qui participeront à l'esthétique du secteur.

Pour limiter la vitesse des véhicules, les stationnements en épis créeront un système d'écluse, de sorte que, sur une vingtaine de mètres, la circulation sera alternée.

Pour la sécurité du secteur, nous ajoutons également une borne incendie.

Enfin, un nouveau point d'apport volontaire permettra de supprimer les conteneurs poubelle du quartier.

Ces travaux sont programmés de mi-septembre à mi-octobre.

### 3/ La place du Général de Gaulle

Notre place méritait d'être rénovée, les sols ont vécu.

Ce réaménagement a pour ambition de remettre le château en valeur en lui redonnant un écrin de qualité.

L'aménagement prendra en compte l'accessibilité des personnes, il intégrera aussi l'enjeu de la désimperméabilisation.

Nous ajouterons des arbres pour le confort d'été, notamment le long de l'école et élargirons les fosses d'arbres qui seront plantées comme dans l'ÉcoQuartier.

L'ensemble de l'éclairage est repensé pour mieux mettre en valeur le château et des bornes foraines, mieux réparties, faciliteront l'organisation des festivités.

Pour le stationnement, 7 places seront des « places bleues » avec une durée limitée à 1 heure, avec disques, pour faciliter le stationnement pour nos commerces.

Les travaux sur la place ont débuté pour les réseaux fin septembre.

La phase de rénovation des chaussées démarrera mi-octobre jusque fin novembre. Pour limiter le désagrément pour l'accès aux écoles, nous avons prévu que le plus gros des travaux se déroule pendant les vacances de la Toussaint. Ils débordent toutefois un peu avant et après les vacances.



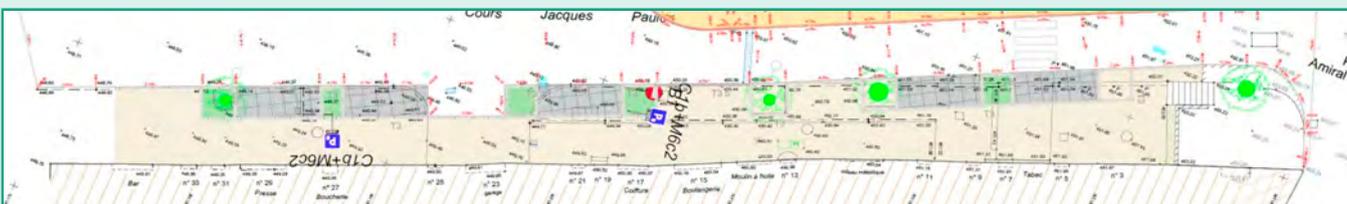
### 4 / Le parvis de l'immeuble de la Poste

Nous portons un projet d'extension de la Maison de Santé dans l'immeuble de la Poste.

Courant 2022, nous programmons de rénover ce bâtiment pour qu'il accueille à la fois la Poste et 7 à 8 nouveaux cabinets de professionnels de santé.

Une nouvelle accessibilité est prévue depuis la rue de l'Ecoquartier (côté de l'épicerie de Mimi) et du côté de la place Charles de Gaulle.

Il y aura notamment une nouvelle rampe d'accès végétalisée. Ce parvis est pensé pour devenir un nouvel espace d'échange.



Les travaux sont programmés dans la continuité des travaux de la place Charles de Gaulle.

### 5 / Le haut du cours Jacques Paulon

Pour ce cours, il y a, comme pour la rue Latil Mathieu, d'importants travaux de réseaux. Il s'agit de remettre à neuf les réseaux d'eau, d'assainissement et de pluviales.

Le principe d'aménagement, entre le Café de l'Industrie et le César bar, reprendra ce qui a été fait sur le bas du cours Jacques Paulon, avec une chaussée piétonne en enrobé ocre.

Nous maintiendrons quelques places de stationnement qui deviendront des stationnements «minute», avec disques, à durée limitée (après consultation des commerçants) pour assurer une rotation pour nos commerces.

Nous mettrons en valeur l'entrée du moulin qui devrait, dans les deux années à venir, voir l'aménagement de panneaux d'orientation pour un départ vers 4 écobalades dans le village.

Nous complétons l'alignement d'arbres pour le confort d'été et l'aménagement limitera les marches, autant que possible pour faciliter la mobilité piétonne.

Les travaux vont débuter mi-octobre et se prolongeront jusque fin novembre, voire mi-décembre. (voir plan ci-dessous)

Sur l'ensemble de ces chantiers, les travaux paysagers et enfouissement des réseaux se prolongeront jusqu'au printemps.

**Nous vous prions d'excuser les gênes occasionnées par ces importants travaux. Julien, notre agent de surveillance de la voie publique, est à votre écoute pour solutionner les situations difficiles d'accès à vos habitations.**

Les entreprises Minetto et Eiffage, ont été sensibilisées au caractère délicat de travailler en site occupé et apportent un grand soin à vous permettre néanmoins d'accéder à pied, de façon sécurisée, à vos domiciles et à nos commerces.

Nous organiserons une visite du chantier et de l'EcoQuartier, **le samedi 9 octobre à 11h.**

## ÇA BOUGE EN MAIRIE

### Bonne continuation à Margot

Arrivée à Volonne en janvier 2021, Margot Allain a été employée en tant qu'agent de service civique de la mairie, affectée à la bibliothèque. Elle laisse, avec son départ à la fin de l'été, un livre ouvert à la page à suivre...

Très rapidement Margot a su s'investir avec les autres bénévoles, Françoise, Claude et Jeannette.

Grâce à elle, la bibliothèque s'est développée, offrant plus d'ouvrages et des réservations sur internet par un simple clic ; une borne a même été installée.

Elle a créé des animations adaptées aux enfants, de la crèche à l'école primaire.

Et l'année 2021 a pu voir différentes manifestations se réaliser : d'abord autour du Printemps des Poètes, puis de l'Heure du conte avec Dominique, une conteuse volonnaise, pleine d'idées et de rêves à partager.

La bibliothèque est aussi redevenue ce lieu de partage et de rencontres, avec les écrivains volonnais, un lieu de culture et d'expositions.

Grâce à toi, Margot, la bibliothèque se sent plus belle et plus ouverte sur le monde, un monde où les livres nous accompagnent et nous entraînent vers le meilleur...



### Bienvenue à Christian

Le 28 juin dernier, Christian Devaux est venu renforcer nos équipes. Arrivant de Bouc-Bel-Air dans les Bouches du Rhône, il remplace Guillaume Di Iorio en tant que responsable des services techniques de la commune. Un challenge, car les contraintes et le budget d'une commune de 1 700 habitants ne sont pas forcément ceux d'une commune de 17 000 habitants!

Trois mois ont déjà passé depuis son arrivée, nous lui

## ENQUÊTE PUBLIQUE



Une enquête publique est à consulter en mairie. Elle concerne le programme pluriannuel d'entretien des rivières versants du Rancure et des ravins

de Volonne et l'Escale (hors Vançon). Elle se tiendra du **11 au 29 Octobre 2021**. Les travaux inscrits dans ce programme seront conduits par le Syndicat Mixte Asse Bléone. La première campagne de travaux pourrait débuter au premier trimestre 2022.

Pour plus d'informations : [www.asse-bleone.fr](http://www.asse-bleone.fr)

## URBANISME

### Quelques rappels

#### Quelles sont les autorisations que je dois demander pour mes projets ?

Il y a de nombreux types de travaux, voici les plus courants. Ne pas hésiter à consulter les services et le site internet de la mairie pour avoir plus d'informations :

Le Permis de Construire (PC) :

- Pour les constructions de plus de 20m<sup>2</sup> de surface de plancher ou d'emprise au sol ;
- Pour les changements de destination d'une construction avec modification de l'aspect extérieur et/ou modification des structures porteuses ;

La Déclaration Préalable (DP) :

- Pour les constructions entre 5 et 20m<sup>2</sup> de surface de plancher ou d'emprise au sol ;
- Pour les extensions jusqu'à 40m<sup>2</sup> de surface de plancher d'une maison d'habitation ;
- Pour les clôtures et murs de soutènement ;
- Pour les piscines ;
- Pour les changements de destination d'une construction, sans travaux ;
- Pour les modifications de l'aspect extérieur : réfection façade et/ou toiture, modification, création et suppression d'ouvertures.

Le Permis de Démolir (PD) :

- Pour toute démolition partielle ou totale d'une construction.

Ces demandes d'autorisation se font à l'aide d'un formulaire CERFA. Nous les avons mis en téléchargement sur le site de notre commune, sous le lien suivant :

<http://www.mairie-volonne.fr/index.php/formulaires-atelecharger/>.

Sur ces formulaires CERFA, l'ensemble des pièces à joindre à votre demande est indiquée. Il est également précisé le nombre d'exemplaires du dossier à fournir. C'est important de rendre un dossier complet sinon il sera rejeté et cela ralentira votre projet. Toutefois, en 2022, l'instruction se fera de façon dématérialisée et limitera le nombre d'exemplaires.

Vous pouvez aussi récupérer ces CERFA à l'accueil de la mairie, aux heures d'ouverture. Il vous faut notamment un plan cadastral que vous trouverez en allant sur le site [www.cadastre.gouv.fr](http://www.cadastre.gouv.fr) .



## LE SAVIEZ-VOUS ? IL Y AVAIT UNE GARE A VOLONNE AUTREFOIS...

A Volonne... enfin pas tout à fait. Cette gare est toujours visible derrière la boulangerie Burlot, sur l'actuelle commune de Château Arnoux.

En 1872, la compagnie PLM met en exploitation une ligne de chemin de fer, sur la rive droite de la Durance, reliant Lyon à Marseille. Le lieu de la station, d'abord imaginé au quartier des Fillières, est finalement fixé à

Château-Arnoux. En 1889, les élus volonnais demandent à la compagnie PLM que la gare porte le nom de Château-Arnoux-Volonne. Notre boulevard du Béalage devient, pour quelques années, l'avenue de la Gare avant de devenir, en 1895, le cours Jacques Paulon. La gare a été fermée au trafic voyageurs en 1971.



### PORTRAIT : FRANÇOISE MEZGHRANI



Françoise est bénévole depuis plus de 20 ans à la bibliothèque de Volonne. Un bien bel engagement !

Née à Sisteron en 1938, elle a beaucoup voyagé avant de poser ses valises à Volonne. Institutrice pendant 15 ans en Afrique de l'Ouest, elle a enseigné aux petits écoliers du Maroc, d'Algérie et de Mauritanie. De retour en France, elle a suivi une formation d'infirmière avant de rejoindre les effectifs de l'hôpital de Sis-

teron où elle a mené sa carrière de soignante. Comme souvent, la maison de vacances volonnaise a fini par devenir la résidence principale. Françoise a le regard qui s'illumine lorsqu'elle évoque son fils qui lui a donné 3 petits-enfants – dont elle est très fière –, ou encore la peinture, loisir auquel elle aime s'adonner à ses moments perdus. Les murs de la bibliothèque sont d'ailleurs décorés par certaines de ses œuvres.

C'est Monique Etienne qui l'a fait rentrer à la bibliothèque il y a de ça une vingtaine d'années. Elle a connu toutes les évolutions du lieu, de la petite salle en sous-pente au-dessus de la polyvalente au travail en réseau maintenant chapeauté par Provence Alpes Agglo. Mais ce qu'elle aime par-dessus tout, c'est quand les enfants de la crèche ou de l'école viennent écouter les histoires de « mamie Françoise » !

### UNE ŒUVRE :

Pierre-Yves FRITSCH,

un touriste franc-comtois ayant découvert Volonne cet été, nous a envoyé ce joli poème inspiré par notre village.

### Volonne...

Tes deux tours dressées  
comme deux mâts sans voile  
Imposent sur ton village une fière allure,  
Coiffé superbement par de vertes montagnes  
Aux odeurs poivrées d'une terre de cocagne.

Tes pieds baignent dans la Durance sinieuse  
Où tes hôtes contemplant leur âme enjôleuse  
Dans la quiétude de jours baignés de soleil ;  
Chacun y vient alors conter maux et merveilles.

Au soir, quand le soleil se couche sur les Mées  
Un vent des cimes glisse vers toi plein d'entrain  
Enivrant ton cœur d'arômes subtils de pins.

Je fus ce visiteur charmé par tes méandres  
Comme les formes d'une beauté nue et tendre  
D'une provençale, au corps ainsi dévoilé.